

ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ - Ἡρακλεΐδα

ΧΟΡ.

Κανείς χωρίς τη θέληση των θεών δεν γίνεται
ούτε καλότυχος ούτε δυστυχισμένος;
610κι ούτε είναι το ίδιο σπίτι πάντα
στην ευτυχία θεμελιωμένο;
πότε τον έναν πότε πάλι
τον άλλον ακλουθάει η μοίρα;
τον που 'ναι στ' αψηλά τον κατεβάζει
και τον στερημένον πλούσιον κάμνει.
Ω, το γραφτό κανείς δεν το ξεφεύγει
κι ούτε με τη σοφία το διώχνει;
και μάταιον κόπον κάμνει ο που το προθυμείται!

Και συ, δίχως να πέφτεις, όσα είναι από θεούθεσ
υπόφερε τα και μην πολυκόβεσαι
620με λύπες παραπανιστές;
γιατί ευλογημένον παίρνει θάνατο,
για την πατρίδα και τ' αδέρφια της,
η άμοιρη κόρη' πολυπαινεμένην
η δόξα των ανθρώπων θα δεχθεί την;
πάντα η αρετή προβαίνει με θυσίες!
είναι άξια του πατέρα της, είναι άξια
και της γενιάς της τα όσα κάμνει!

Μτφρ. Κώστας Βάρναλης. 2015. *Ευριπίδη "Ἡρακλείδες"*. Θεσσαλονίκη: ΚΕΓ.
© 2015 Ευγενία Βάρναλη